



- obrousit* sand* abschleifen* sable* zand smerigliare* szlifowac* obrusit* csiszolni* отшлифовать zimpáralanacak* obrusiti* lijar
- vystřihnout* cut out* ausschneiden* découper uitknippen* ritagliare* wyciąć* vystřihnout* kivágni* вырезать kesileceek* izrezati* recortar
- čekat* wait* warten* attendre* wachten* aspettare* czekać* čekat* vami* ждать* bekleńecek* pričekat* tiempo de espera
- lepít disperzním lepidlem* dispersion glue* Dispersionsklebstoff colle* oplosbare lijm* dispersione adesivo* klej* disperzné lepidlo ragaszlani* клеить дисперсионным клеем* yapıştırılacak* disperzivno leplilo* expandir pegamento
- postup* technique* Montagevor* procédé* montageteknik fase di montaggio* техника* postup* техника* монтаж* aşama* postupak* seguir* orden de montaje
- oříznout* cut* schneiden* couper snijden* tagliare* ciąć* orezati* levágni* odrezati* kesileceek* odrezati* corțar
- hnědá* brown* bräune* brun* bruin* marrone* brazowy* hñedá* barna* коричневый* kahverengi* smeda* marron



Pravidelné ranní nebo večerní vyzvánění patřilo na vesnicích neodmyslitelně k jejich životu. K největšímu rozšíření zvonů došlo od roku 1751, kdy císařovna Marie Terezie vydala příkaz o vyhlašování poplachů při požáru úderu na zvon. Nejstarší zvonice byly velmi jednoduché stavby, často jen rozsochy stromů se zavěšeným zvonem a malou šindelovou stříškou. Až později vznikaly zvonice jako samostatné dřevěné stavby s šikmými nebo kolmými sloupy, na kterých byl zavěšen zvon, nadkrytý šindelovou střechou sedlovou nebo stanovou. Studny a studánky byly zásobnicí dobré pitné vody. Prameny byly někdy ve značné vzdálenosti od chalup. Voda se nosila ve dřevěných vědrech. Studny i studánky byly vyzděny kamenem. K nabírání vody u hůbsích studen se užívalo rumpátů, nebo dřevěných vahadel. Dear friend! The construction kit you have represents one of several types of traditional village structures. Wood, favorite construction material of our ancestors, used to be readily available to almost everybody. This material allowed construction of numerous beautiful wooden structures throughout Europe. The size, architectural complexity, and aesthetic beauty of different structures reflected the prosperity and taste of their owners. Wood was used not only for construction of family dwellings, but also for farm buildings, churches, guildhalls, and other structures in traditional villages. Stone, another frequently used building material, was used for construction of cellars and building foundations. There were many skilful carpenters among farmers, who could construct the walls, make the windows, doors, and furniture. The roof was traditionally covered with wood shingles. Construction of wooden houses became eventually standardized, allowing effective production of individual house components such as doors and windows by specialized wood craftsmen. When you are building your project, realize that you will be going through the same stages of construction as your ancestors did. The construction kits available in this series will allow you to create a traditional European village containing all major components of everyday life. Enjoy your project! The kit in this package contains all materials necessary for construction of a bell tower and a well. Each village used to have one bell tower and one well. The bell was used to notify the inhabitants of village certain times of day (e.g. noon), or as an alarm in the case of fire or other important events. The well was a source of good quality drinking water. In the ground, it was protected by a stone wall and above the ground it was usually protected from the outside elements by a small wooden enclosure. The village inhabitants would bring their wooden pails, fill them with water, and carry them to their homes. Das regelmäßige Läuten des Glockenturms prägte jahrhundertlang das Dorfleben. Es teilte den Tag in klare Zeiteinheiten, in einer Zeit, wo nicht jedermann Uhren besaß, und ordnete den religiösen Jahreslauf, in dem es die kirchliche Gemeinde zum Gebet aufrief und hohe Feiertage einläutete. Der Glockenturm hatte dadurch eine zentrale kulturelle Rolle. Die ersten Glockentürme waren noch sehr einfach. Es handelte sich oft nur um Glocken in Gabelungen von Bäumen, welche durch ein einfaches Schindeldach vor dem Wetter geschützt wurden. Erst später begann man, vornehmlich in Italien, freistehende Glockentürme zu bauen. Sie besaßen einen rechteckigen bis runden Grundriß, waren aus Stein oder Holz gefügt, je nach vorhandenem Baumaterial. In diese Türmen hing die Glocke, über die man ein Sattel- oder Walmdach baute (siehe unten stehende Abbildung). Besonders verbreitet waren freistehende Glockentürme im süddeutschen und österreichisch-ungarischen Raum nach dem die Habsburger Kaiserin Maria Theresia 1751 entschied, daß Glocken auch bei Feuerbränden und anderen Katastrophen immer zu läuten seien, um die Menschen zu warnen und Hilfe herbeizurufen. Unser Bausatz enthält auch einen Brunnen mit Einfassung und Überdachung. Sehr verbreitet war der Schachtbrunnen. Er besteht aus einem meist runden Schacht, der tief hinein in die wasserführende Erdschicht reicht. Das Wasser wird durch Schöpfeimer mit einer Winde heraufgeholt. Die Brunnen waren oft mit Steinen ummauert. Bei einigen Quellen hat man mit einem ausgehöhlten Baumstamm, wie mit einer Regenrinne, das Wasser abgeleitet, teilweise bis in das Wohnhaus. Das Wasserholen für den Haushalt war eine wichtige anstrengende Arbeit, da die Brunnen manchmal weit von einzelnen Gehöften entfernt lagen. Häufig bildeten sie einen zentralen Punkt in der Gemeinde, wo man zusammenkam.

ITEMS (En)	Türkçe (TR)	CONTEÚDO(Pt)	INHALT (De)	CONTENU (Fr)	INHOUD (NL)	CONTENUTO (I)	Tartalom (H)	СОДЕРЖАНИЕ (Ru)	Części (PL)	OBSAH (Sk)	OBSAH (CZ)	SIZE	NAME	pcs
Bell - tower, well	Torre do Sino e Poço	Der Glockenturm mit Brunnen	Le clocher et le puits	DE KLOKTORENN EN DE WATERPUT	Campanile con pozzo	HANGATORONY KUTAL	Колокольня и колодец	Dzwonnica	ZVONICA A STUDŇA	Zvonice a studňa	Zvonice a studňa	[mm]		
ground plate	pavimento	Grundplatte	plaque de base	grondplaat	basamento	alaplap	фундаментная плита	Podstawka	základová doska	základová deska		180x100	Nr.1	1
roof hardboard	telhado	Dachplatte	panneau de toiture	dakplaat	tetto	tető	крыша	Dach	strecha	střecha		Z 83	Nr.2	4
roof hardboard	telhado	Dachplatte	panneau de toiture	dakplaat	tetto	tető	крыша	Dach	strecha	střecha		Z 45	Nr.3	4
roof hardboard	telhado	Dachplatte	panneau de toiture	dakplaat	tetto	tető	крыша	Dach	strecha	střecha		30x40	Nr.4	1
roof hardboard	telhado	Dachplatte	panneau de toiture	dakplaat	tetto	tető	крыша	Dach	strecha	střecha		27x40	Nr.5	1
gable hardboard	frontão	Giebelplatte	panneau de lucarne	plaat voor de gevelspits	pannello lucernario	nyereggtető	фронтон	Dach	štít	štít		Z 35	Nr.6	2
balk spruce	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol		9x9x62	E	23
balk spruce	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol		9x9x25	C	13
balk spruce	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol		9x9x16	D	6
balk spruce	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol		9x9x60	S	2
door	porta	Tür	porte de carton	deur	porta	ajtó	дверь	Drzwi	dvere	dveře		36x60	D36	1
decals set	autocolantes	Bedruckte Vorlage mit Grundriß	accessoires imprimés	pagina voorbedrukt decorset	stampati con planimetrie	matrica	приложение (наклейки)	Zestaw naklejek	příloha nálepky	příloha potisků		A5	a-h	1
sand paper	lixa	Schleifpapier	papier sablé	schuurpapier	carta abrasiva	csiszolópapír	шлифовальная бумага	Papier ścierny	šmrgľový papier	brusný papier				1

WALACHIA
Na Koutě 163
763 16 Fryšták, Zlín
Czech republic
tel.:00420-603512380
fax:00420-577240187
www.WALACHIA.com
pavel hrůza
registered design
CZ 24817, 26029

